

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤١ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع السكان
بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع
في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع السكان بين جمهورية مصر
العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٨ شعبان سنة ١٤٠٨ (٢٦ مارس سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٦ رمضان
سنة ١٤٠٨ الموافق ٢ مايو سنة ١٩٨٨

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٤٤

التعديل الثالث

لاتفاقية منحة مشروع السكان

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

التعديل الثالث بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ لاتفاقية منحة مشروع السكان المؤرخة ٣٠ بونية ١٩٨٣ بين جمهورية مصر العربية (الجهة الممنوحة) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها فى ١٥ أغسطس ١٩٨٥ ،
٢١ أغسطس ١٩٨٦ على النحو التالى :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ بحذف عبارة «أربعة وأربعين مليون دولار أمريكى»
(٤٤٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) ويحل محلها عبارة (تسعة وخمسين مليون
دولار أمريكى) (٥٩٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) .

(ب) يعدل بند ٣ - ٢ «ب» كما يلى :

الموارد المتاحة للمشروع بواسطة الممنوح لا تقل عن « اثنى وخمسين
مليوناً وثمانمائة واثنى عشر ألف جنيه مصرى » (٥٢٨١٢٠٠٠)
جنيه متضمنة التكاليف على أساس عيى .

(ج) يعدل بند ٣ - ٣ (أ) بحذف التاريخ ٣١ مايو ١٩٨٨ فى السطرين
١ ، ٢ ويحل محلها التاريخ ٣١ مايو ١٩٩٣

(د) يعدل بند ٥ - ٢ بحذف عبارة « وزارة الصحة » فى السطر (أ)
ويحل محلها عبارة « المجلس القومى للسكان » .

(هـ) يعدل الجدول ١ للملحق ١ - أ (الخطة المالية المراجعة للمشروع)
بأكملها وتعوض بالمرفق (أ) (الخطة المالية المراجعة للمشروع
والميزانية) •

بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية
اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بذلك فى أسرع وقت ممكن •

بند ٣ - لغة التعديل :

هذا التعديل محرر من أصلين باللغتين العربية والانجليزية وفى حالة وجود
غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجلىزى •

بند ٤ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فان اتفاقية المنحة سوف تظل سارية
المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامها •

بند ٥ - يصبح هذا التعديل ساريا من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية
اللازمة •

واشهادا على ما تقدم فقد تم فى التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذه
الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية •

عن جمهورية مصر العربية
التوقيع :

الاسم : فرانك وزنر

الوظيفة : نائب رئيس الوزراء ووزير
التخطيط والتعاون الدولى

التوقيع :
الاسم : أحمد عبد السلام زكى
الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى
مع الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :
الاسم : آرثر م. هاندلى
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية بالانابة

الهيئات المنفذة

واعلاما على الاتفاقية سائلة الذكر قام ممثلو الهيئات المنفذة بالتوقيع
باسمائهم :

التوقيع : التوقيع :

الاسم : د / آمال عبد الرحيم عثمان الاسم : صفوت محمد الشريف

الوظيفة : وزيرة الشؤون الاجتماعية الوظيفة : وزير الاعلام

التوقيع : التوقيع :

الاسم : د / محمد راغب دويدار الاسم : د / ماهر مهران

الوظيفة : وزير الصحة الوظيفة : مقرر المجلس القومي للسكان

التوقيع :

الاسم : د / مختار هلوده

الوظيفة : رئيس جهاز التعبئة العامة

والاحصاء .

ملحق (١)

وصف المشروع

١ - الوصف العام للمشروع :

يساعد المشروع الممنوح فى تحقيق هدفه من حيث خفض معدل النمو السكاني وفقا لسياسة الحكومة المصرية . أن الغرض من مساعدة الوكالة هو تقوية وتدعيم نظم تنظيم الأسرة التطوعى على المستوى القومى لنشر خدمات وسائل تنظيم الأسرة للزيادة المتوقعة من أعداد الأزواج .

لأغراض المشروع فإن تنظيم الأسرة حدد ليشمل نظم تقديم الخدمات الحكومية وغير الحكومية برامج لتدريب قياسي وتحليل الأنشطة والجهود لرفع وعى ومعلومات وتحفيز كل طبقات المجتمع للتباعد بين فترات الانجاب و/ أو تحديد حجم الأسرة من خلال برامج تعليم واعلام واتصال .

٢ - مساهمة الأطراف :

أجزاء المساعدة السبعة المغناة بواسطة التعديل الثانى : امدادات وسائل تنظيم الأسرة ، القطاع الخاص والتجارى لخدمات تنظيم الأسرة ، المجلس القومى للسكان ، وزارة الصحة وخدمات تنظيم الأسرة ، الاعلام والتعليم والاتصال ، الاحصاءات السكانية والبرامج السكانية الوسيطة ونقل التكنولوجيا .

(أ) مكونات المشروع :

١ - امدادات وسائل تنظيم الأسرة :

لمساعدة الممنوح على ضمان توافر وسائل تنظيم الأسرة فى قنوات التوزيع الحكومية وغير الحكومية فإن المشروع سوف يضمن امدادات كافية ملائمة لكل من وسائل تنظيم الأسرة المصرح باستخدامها مثل الوسائل الرحمية (اللوالب) والوسائل النفسية والعازل الطبى والحبوب المهبلىة الرغوية . . . الخ ، حوالى ٥٠٪ من مخصصات وسائل تنظيم الأسرة فى ظل هذه الاتفاقية سوف توزع بواسطة القطاع الخاص .

تحتجز الجهات المنفذة إيرادات بيع وسائل تنظيم الأسرة لأمساهمة في تكاليف المشروع وذلك لمختلف خدمات تنظيم الأسرة الموصوفة أدناه .

٢ - القطاع الخاص والتجاري لخدمات تنظيم الأسرة :

الغرض من تقديم المساعدات في هذا المجال هو دفع وتحسين التوزيع لوسائل تنظيم الأسرة والارتقاء بالخدمات عن طريق القطاعين الخاص والتجاري .

ان الأهمية الرئيسية لمشروع التعديل تتمثل في المرحلة الأولى لمشروع التحسين الطبي للجمعية المصرية لتنظيم الأسرة التي تعمل تحت إشراف وزارة الشؤون الاجتماعية ، هذا النشاط سوف يغطي ٤٥٠ عيادة لتنظيم الأسرة تمثل معظم الشبكة القومية للجمعية المصرية لتنظيم الأسرة وسوف ينتج عنه نظام فعال لتوزيع الخدمات .

ان دعم الجمعية المصرية لتنظيم الأسرة يشمل تحسين تجهيزات العيادات والارتقاء بالمستويات الإدارية وتعيين طاقم من المجددين المبتكرين كمدخلات أساسية للمساعدات الفنية .

علاوة على ذلك فان المشروع سيستمر في دعم جهود جمعية أسرة المستقبل لزيادة الاستفادة من تنظيم الأسرة من خلال الأطباء الخصوصيين والمنافذ التجارية .

منح تمويل اضافي لجمعية أسرة المستقبل من خلال التعديل الثالث لاتفاقية المنحة لاستمرار أنشطة المشروع وبدء تنفيذ عدة أنشطة جديدة مثل اتساع منافذ التوزيع ورواجها داخل مناطق الريف ، التقديم لمنتجات جديدة لوسائل تنظيم الأسرة (اللوب ٣٨٠ أو الجبوب الرغوية الموضعية

(Flower Foaming Tablet)

سيمول المشروع أيضا تكاليف المساعدة الفنية لتقدير الاحتياجات الاضافية لمشاريع القطاع الخاص لتحقيق هدف خفض الخصوبة العام لبرنامج تنظيم الأسرة .

٣ - المجلس القومي للسكان :

يستمر امداد المجلس القومي للسكان بالتمويلات لدعم برنامج وبحوث الصحة ذات الصلة بـ (النوربلايت) متضمنة مسح لمدى انتشار وسائل تنظيم الأسرة ، معلومات عن السكان ، تخطيط السكان ، تحليل ومتابعة أسس المساعدة الفنية المطلوبة .

٤ - وزارة الصحة - خدمات تنظيم الأسرة

تم ادراج ثلاثة برامج لوزارة الصحة جديدة وهامة لتبدأ مع تعديل اتفاقية المشروع .

الأول : مد ثلاث سنوات للمشروع الجارى تنفيذه فى المؤسسة العلاجية بالقاهرة .

الثانى : عبارة عن مشروع فرعى جديد متعدد السنوات مصمم لدمج خدمات تنظيم الأسرة مع تأسيس برامج تحليلية لهيئة التأمين الصحى .

الثالث : والأكثر أهمية لوزارة الصحة هو :

(مشروع تنمية نظم تنظيم الأسرة) : الذى صمم لرفع مستوى وكفاءة وزارة الصحة على توصيل خدمات تنظيم الأسرة خلال شبكاتها الواسعة المنتشرة بانحاء البلد فى المستشفيات والعيادات . هذا المشروع الفرعى الجديد يعتبر مراجعة عامة لما ذكر فى الاتفاقية الأصلية بحملة وزارة الصحة لتنظيم الأسرة فى الريف ولم يخطط أو ينفذ .

تقدر الميزانية الكلية للخطة الخمسية للمشروع الفرعى الجديد بحوالى ١٦ مليون دولار أمريكى .

يتوقع أن يصل مجموع المنقذين الجديد تحت هذا المشروع الفرعى الجديد لتنظيم الأسرة بحوالى ٢ مليون .

عند تقديم العروض المبدئية للتنفيذ على مستوى المحافظات تحت المشروع المقدم فان الوكالة الأمريكية لتنفيذ الدولية ووزارة الصحة ستراجع هذه العروض والنظم الممكنة للمدفوعات لتقدير جدوى ميكانيكية المدفوعات المعتمدة على الأداء فى هذه العروض واذا ثبت أن هذه المدفوعات مناسبة فان التفاصيل ستذكر فى خطابات تنفيذ المشروع .

٥ - الاعلام والتعليم والاتصال :

يستمر هذا المكون من المشروع فى تمويل أنشطة الاتصال الجماهيرى (التليفزيون ، الراديو ، السينما ، المسرح ، الملصقات ، المطبوعات) لاعلام العامة بشكل أكثر وضوحا بطرق تنظيم الأسرة .

سوف نبذل جهود خاصة لتعريف المتزوجين بالفوائد الصحية والتي تجنيها الأمهات وأطفالهن نتيجة للتباعد بين الولادات وتشمل أسس الدعم موظفين مدربين لاستمرار امداد الهيئة العامة للاستعلامات التى تعتبر أكبر جهة منفذة لعناصر المشروع من اعلام وتعليم واتصال .

٦ - الاحصاءات السكانية :

تستخدم أرصدة هذا المكون فى دعم الجهاز المركزى للتعبة العامة والاحصاء بالتحليلات ونتاج تعداد السكان القومى لعام ١٩٨٦ ، تدريب فرق الجهاز المختارين .

ويستمر التمويل للحصول على المساعدة الفنية من المكتب الأمريكى لاحصاء السكان ، ويستمر الدعم أيضا للمركز الديموجرافى بالقاهرة لسياسات التدريب والبحث ذات الصلة به .

٧ - البرامج السكانية الوسيطة ونقل التكنولوجيا :

يتاح التمويل لاستمرار خدمات العيادات على أساس برامج التوزيع للمنظمة المصرية الاختيارية من خلال برنامج مساعدة تنظيم الأسرة الحالى ، يمول المشروع أيضا تقديم المساعدة الفنية فى الأجل القصير من خلال وسطاء الوكالة الأمريكية

لتنمية الدولية في السكان مثل معهد التكنولوجيا والعلوم الدولية ، صحة الأسرة العالمية ، مشروع التسويق الاجتماعي واحتياجات أخرى لمواجهة الأهداف المقررة والمنظورة من مشروعات أخرى فرعية وبرنامج تنظيم الأسرة القومي .

(ب) حوافز دعم المرتبات :

الترتيب لدفع حوافز دعم المرتبات (حوافز ، حوافز إنتاج) عند تعميمها ستقابل حدود نظم السياسة الارشادية للوكالة المذكورة في القاعدة ١٧٣٣٣ المؤرخة في ٧ يولية ١٩٨٧ والتعديلات والتطورات الملحقه بها .

٣ - الحصول على السلع :

التجهيزات التي ستموّن من المنحة سوف تساعد العناصر السبعة المذكورة أعلاه للمشروع ، هذه السلع يمكن أن تشمل وليست محدودة بالآتي :

- ١ - وسائل تنظيم الأسرة .
- ٢ - العلب الجراحية لتركيب اللوالب .
- ٣ - الأدوات الجراحية .
- ٤ - تجهيزات وامدادات المستشفيات .
- ٥ - تجهيزات وامدادات العيادات .
- ٦ - تجهيزات وامدادات المكاتب .
- ٧ - الحاسيب الآلي الصغير والبرامج الخاصة به .
- ٨ - سيارات صغيرة الركوب وأجهزة سمعية وبصرية (سيارات مجهزة) .
- ٩ - مستلزمات تعليمية ، أقلام ، كتب ، مواد وأجهزة سمعية وبصرية للتدريب .

توضع التفاصيل الخاصة بشراء كل مكون من وقت لآخر في الخطابات التنفيذية للمشروع بين الوكالة وممثلي الحكومة المصرية لهذا المكون . يتضح وفقا لاتفاق الثنائي لعام ١٩٧٨ ومن معنى البند ب - ٤ من المرفق (٢) لاتفاقية المنحة الأصلية أن السلع والمعدات المستوردة والممولة عن طريق المنحة معفاة من الجمارك والضرائب ومختلف الرسوم .

التعديل

الخطة المالية المعدلة للمشروع وميزانيته

التعاقدات السابقة حتى تاريخه بالدولار		الموازنة التخطيطية حتى تاريخ انتهاء حياة المشروع في ١٩٩٣/٥/٣١	عناصر المشروع
محلي	أجنبي		
-	٧,٩٠٠	٢٥,٩٦٨	١ - وسائل تنظيم الأسرة
١٠,٣٩٢	٢,٦٤٦	٢٨,٧٥٤	٢ - القطاع الخاص التجاري (وزارة الشؤون الاجتماعية)
٢,٤٨٨	٠,٩٠٥	٨,٠٨٣	٣ - المجلس القومي للسكان
٤,٧٢٨	٢,٥٥٠	١٩,٩٣٢	٤ - وزارة الصحة (تنظيم الأسرة)
٤,١٩٠	٠,٨٦٠	١٥,١٩٦	٥ - الإعلام والتعليم والاتصال " وزارة الإعلام "
١,٨٦٧	٢,٢٨٤	٤,٧٥٠	٦ - الإحصاء السكاني " جهاز التعبئة العامة والإحصاء "
-	٣,١٩٠	٤,٩١٧	٧ - البرامج السكانية الوسيطة ونقل التكنولوجيا
٢٣,٦٦٥	٢٠,٣٣٥	١٠٢,٦٠٠	الإجمالي
٤٤,٠٠٠		١٠٢,٦٠٠	الإجمالي العام

رقم (٣)
بالألف دولار

مساهمة الحكومة المصرية		الرصيد غير المتعاقد عليه	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه		تعديل الالتزام رقم (٣)	
عيني	نقدا		محلي	أجنبي	محلي	أجنبي
١,٥٠٠	٠,٥٠٠	١٤,٦٦٨	—	١١,٣٠٠	—	٣,٤٠٠
٠,٢٨٠	١,١٦٣	٧,٤٧٣	١٦,٠٢٣	٥,٢٥٨	٥,٦٣١	٢,٦١٢
٧,٣٧٠	١١,٠٠٠	٢,٧٥٩	٣,٧٤٣	١,٥٨١	١,٢٥٥	٠,٦٧٦
١٢,٠٠٠	٣,٥٠٠	١٢,٦٥٤	٤,٧٢٨	٢,٥٥٠	—	—
٣,٥٠٠	١,٥٠٠	٣,٩١٠	٤,٩٥٦	١,٣٣٠	٠,٧٦٦	٠,٤٧٠
٧,٥٠٠	٣,٠٠٠	٠,٥٩٩	١,٨٦٧	٢,٢٨٤	—	—
—	—	١,٥٣٧	—	٠,٣٨٠	—	٠,١٩٠
٣٢,١٥٠	٢٠,٦٦٢	٤٣,٦٠٠	٣١,٣١٧	٢٧,٦٨٣	٧,٦٥٢	٧,٣٤٨
		٤٣,٦٠٠		٥٩,٠٠٠		١٥,٠٠٠

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٤١ لسنة ١٩٨٨ بتاريخ ١٩٨٨/٣/٢٦ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع السكان بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٥/٢ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٥/٥ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع السكان بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٨/٥/٥

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد